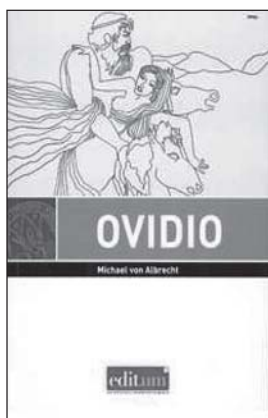


## Reseñas bibliográficas

**ALBRECHT, M. V., *Ovidio, una introducción* (trad. A. Mauriz Martínez; presentación por F. Moya del Baño), Murcia, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Murcia, 2014, 348 pp.**

Inés Soler Serrano  
Universidad de Córdoba



**E**n el presente libro, Michael von Albrecht, catedrático de Filología Clásica en la Universidad de Heidelberg, continúa con su estudio sobre Ovidio: una investigación que comenzaría con su *Die Parenthese in Ovids Metamorphosen und ihre dichterische Funktion* (publicada en 1963). En este caso, se trata de una traducción de *Ovid. Eine Einführung* (2003) que ha sido traducida del alemán por Antonio

Mauriz Martínez y revisada por el propio autor y Francisca Moya del Baño –quien, además de ser la auténtica auspiciadora del proyecto de edición española, ha enriquecido esta edición con una excelente presentación–. Cuenta también con una información bibliográfica actualizada de los estudios realizados sobre Ovidio (pp. 339-361), así como un apartado especial sobre bibliografía ovidiana producida en España (compilado por Elena Gallego Moya), que recoge tanto ediciones y traducciones, como estudios (pp. 362-453).

Von Albrecht presenta una revisión de toda la obra del poeta latino nacido en Sulmona (43 a.C.-18 d.C.): primero analiza los tres grandes bloques en los que se dividiría la poesía ovidiana en lo que él denomina: «poeta del amor», en el capítulo 2 (pp. 47-141); «poeta de los dioses», en el capítulo 3 (pp. 143-214); y «poeta del exilio», en el capítulo 4 (pp. 215-283). Además, examina aquellas obras que nos han llegado de manera fragmentaria (p. 291), así como del *Ibis* –de cuya autoría se duda recientemente– (pp. 285-289) y las obras espurias (p. 293).

La segunda parte de su estudio se centra en la transmisión y la recepción de los poemas de Ovidio en la cultura posterior (capítulo 8, pp. 295-317). Para ello, el autor no solo presenta el panorama de dicha influencia en la literatura, sino que también trata los ámbitos de la música y el arte: las descripciones plásticas que Ovidio incluyó en sus poemas –sobre todo en las *Metamorfosis*– se prestan en gran manera a que escultores o pintores se inspirasen en ellas para crear sus obras.

Para analizar cada una de las obras de Ovidio, von

Albrecht se ha centrado en tres aspectos: la relación entre el autor y las tradiciones literarias en las que se inserta el poema que se estudia, su contextualización con el resto de poemas ovidianos y su difusión e influencia en épocas posteriores. De este modo, los dos primeros aspectos se recogen en los exámenes que realiza de las propias obras en la primera parte, mientras que la recepción constituye, por sí sola, la segunda parte de esta publicación.

En concreto, el método de análisis que aplica es el siguiente: comienza con un resumen del contenido de la respectiva obra, para luego examinar su estructura, el género literario, lengua, estilo o técnica literaria; en todo momento, insiste en lo reseñable que tiene cada obra o en su posición en el conjunto. Así, por ejemplo, en las *Heroidas* el autor destaca el juego de contraposiciones (*síncrisis*) construido por Ovidio, tanto entre personajes (pp. 134-135) como entre concepciones y valores (p. 136). En cada una de las partes de este estudio, von Albrecht establece conexiones entre una determinada obra con el resto; se centra, sobre todo, en las posibles influencias que existen entre ellas. Por ejemplo, en *El arte de amar*, Ovidio defiende la idea del carácter divino del talento poético, que aparecerá en otros textos como en las *Metamorfosis* (p. 90). Esta constante inclinación a presentar las conexiones existentes entre las obras del poeta proporciona al lector una sensación de unidad de la obra ovidiana: le resulta imposible concebir ninguna por separado. Michael von Albrecht inserta igualmente los textos ovidianos en la tradición literaria a la que pertenecen: aquí y allá el autor observa los rastros de escritores que precedieron a Ovidio, como Calímaco o Propertio, y el resultado es una caracterización del poeta contextualizada; no se le presenta de manera aislada en el tiempo, como suele ocurrir en muchos otros estudios.

Otro aspecto destacable del presente trabajo sería la revisión llevada a cabo por von Albrecht de determinadas cuestiones que suscitan un extenso debate entre los filólogos clásicos. Este sería el caso de la discusión en torno a la estructura interna de las *Metamorfosis* –al margen de los quince libros en los que se divide este poema– (pp. 163-165) o de la autoría del oscuro poema *Ibis* (p. 288). No obstante, el autor, además de presentar los argumentos que defienden los investigadores en estos temas, establece cuáles serían sus puntos fuertes y débiles desde su punto de vista. En todo caso, nos ofrece un excelente estado de la cuestión sobre estos temas.

En relación con el lenguaje y el estilo que utiliza el autor, cabe destacar su claridad expositiva, sin exceso de lenguaje técnico que oscurezca el texto; resultan muy apropiados para aquellos lectores que, sin demasiados conocimientos, se acerquen a este tipo de estudio filológico y literario. Podríamos afirmar que von Albrecht imitaría al poeta que estudia en este sentido: Ovidio deseaba escribir

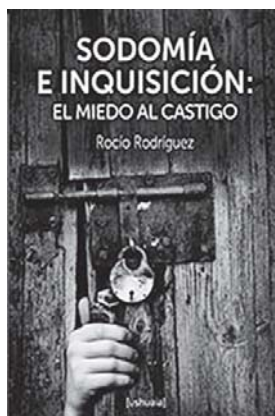
su poesía de una manera inteligible, sencilla de entender, al igual que había sostenido Calímaco, su principal predecesor.

Von Albrecht pone reiteradamente de manifiesto la genialidad de este poeta latino, por los programas que utilizó para estructurar sus obras, sus innovaciones en los géneros literarios que cultivó (como la inclusión de la perspectiva femenina en la elegía amorosa: p. 139) y por la mezcla de los recursos de diferentes géneros en sus obras (en *Metamorfosis*, Ovidio incluye elementos de la epopeya, el drama, la elegía amorosa e incluso la poesía didáctica: pp. 165-168). Muy sabiamente Ovidio consideraría que los poetas (*vates*) estaban tocados por la divinidad, debido a su talento (*ingenium*), un pensamiento que entronca con la consideración grecolatina del poeta como mediador entre los dioses y los hombres. Con sus obras obtenían la inmortalidad (la fama) y, en el caso de Ovidio, fue tal la que consiguió que sus poemas traspasaran los límites de su tiempo: ha sido y sigue siendo uno de los poetas latinos más conocidos por la sociedad.

Recomendamos esta monografía sobre la obra de Ovidio. De fácil lectura, como acabamos de exponer, el estudio analiza meticulosamente cada uno de los aspectos más relevantes de las diferentes obras, relacionándolas entre sí y con las posibles fuentes de las que se inspiraría Ovidio para componerlas. Incluye, además, un interesante panorama de su proyección en la cultura occidental posterior, que permite al lector hacerse una correcta idea de la gran influencia que ha ejercido el denominado «poeta del amor» en la literatura y en el arte. Por ello, esta monografía servirá de gran ayuda a cualquier investigador novel que se acerque a ella en búsqueda de una primera aproximación a la obra ovidiana. Es muy de agradecer la iniciativa de la Universidad de Murcia, catalizada por la profesora Francisca Moya, de editar esta traducción castellana actualizada del libro original.

**RODRÍGUEZ, R., *Sodomía e Inquisición: el miedo al castigo*, Tarragona, Ushuaia, 2016, 473 pp.**

Francisco José García Pérez  
*Universitat de les Illes Balears - IEHM*



**E**l estudio de la sodomía ha adquirido un enorme interés durante las últimas décadas. Distintos historiadores e historiadoras han contribuido enormemente a llenar un vacío en un ámbito historiográfico que ha sido relegado al olvido durante ya demasiado tiempo. Rocío Rodríguez, doctora en Antropología Social, nos presenta su libro *Sodomía e Inquisición: el miedo al castigo*, publicado por

la editorial Ushuaia. Fruto de su tesis doctoral presentada en la Universidad de Barcelona, esta obra viene a contribuir en el estudio de la sodomía y las prácticas homosexuales en la España Moderna. Y para tal fin, se apoya en una fuente documental muy concreta, pero que aporta información ciertamente reveladora: los expedientes del Santo Oficio referentes a casos de sodomía. Situado entre 1500 y 1700, su estudio se centra los territorios en los que la Inquisición tenía autoridad para juzgar estos delitos, concretamente los que componían la antigua Corona de Aragón –con la excepción de Mallorca, donde la sodomía era juzgada en los tribunales civiles–.

La idea principal que subyace a lo largo de esta investigación, es que las prácticas homosexuales fueron mucho más comunes de lo que a priori pueda parecer. Como bien dice la autora, «teniendo en cuenta la dificultad en vencer las pasiones, en los siglos XVI y XVII los hombres olvidaban sus miedos a esos castigos» (p. 17). El ambiente de represión social e intolerancia convertía estos encuentros sexuales en cosa prohibida. De hecho, los expedientes analizados en este libro tratan sobre personas que no pudieron disfrazar suficientemente bien sus actos a ojos del público general.

En un primer capítulo, la autora nos acerca a los organismos y elementos que contribuían a este ambiente de miedo y represión, y que, en definitiva, perseguían las prácticas sodomitas. Comenzando con el estudio de las leyes civiles y religiosas que las condenaban, pasa a analizar el funcionamiento del mismo Tribunal de la Inquisición, terminando con una cuestión controvertida, pero no menos real: las distintas penas que sufrían los culpables. Las torturas para arrancar testimonios, los castigos a galeras, o el tan temido Auto de Fe, son analizados aquí con brillantez y seriedad.

A continuación, un segundo capítulo nos presenta un estudio tipológico de los distintos casos de sodomía que se daban. Si tenemos presente que la concepción de la sodomía se refería no tanto a la homosexualidad, como específicamente a la penetración anal en sí misma, podemos observar una gran variedad de casos. Mientras unas veces, se trataba de abusos sexuales, en otras tantas había consentimiento tácito entre las partes. Pero lo interesante, en este apartado, es la amplia gama de excusas que los acusados dieron para salvarse del tormento. Algunos culparon a niños de incitarles a practicar aquel acto; otros fueron tentados por el mismo diablo; e incluso hubo quien ofreció motivos más que dudosos en su confesión. De lo que se trataba, considera la misma autora, era de evitar a toda costa el castigo, precisamente por el miedo que generaba el Tribunal en el imaginario colectivo.

Un tercer capítulo se centra en analizar las distintas tipologías y circunstancias en que se producía el acto de la sodomía. Los conventos fueron escenario de relaciones homosexuales y prohibidas entre los miembros de la comunidad. Otras veces, un maestro y un alumno cruzaban